

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 November 2013
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 27 ноября 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить второй ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) в соответствии с пунктом 2(f) решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-33/DEC.1 и пунктом 12 резолюции **2118 (2013)** Совета Безопасности (см. приложение). В настоящем письме также содержится информация, испрашенная в этой резолюции и касающаяся деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению этой резолюции за период с 23 октября по 26 ноября 2013 года.

Введение

В течение отчетного периода был пройден ряд чрезвычайно важных этапов, которые Генеральный директор подробно освещает в своем докладе. 23 октября 2013 года Сирийская Арабская Республика представила ОЗХО свое первоначальное объявление, в котором она изложила подробные данные о своей программе по химическому оружию. Кроме того, в рамках своего объявления Сирийская Арабская Республика представила свой план ликвидации программы. В этом плане сирийские власти предложили, чтобы химикаты были вывезены с ее территории для уничтожения. 21 ноября 2013 года Сирийская Арабская Республика представила поправку к своему первоначальному объявлению, в которой увеличила общее количество объявленных боеприпасов приблизительно до 1260 единиц.

31 октября 2013 года Совместная миссия подтвердила, что правительство Сирийской Арабской Республики завершило функциональное уничтожение критического оборудования для всех своих объявленных объектов по производству химического оружия, а также установок для смешивания/снаряжения химического оружия, приведя его в нерабочее состояние. Таким образом, Сирия уложились в срок, установленный Исполнительным советом ОЗХО для завершения уничтожения «как можно скорее и в любом случае не позднее 1 ноября 2013 года».

15 ноября 2013 года Исполнительный совет ОЗХО одобрил представленный Сирийской Арабской Республикой план ликвидации ее программы по химическому оружию. В своем решении (EC-M-34/DEC.1) Исполнительный совет изложил подробные требования и четкий список сроков для вывоза и уничтожения иницилирующих химических веществ за пределами Сирийской Арабской Республики, а также уничтожения других химических веществ, неснаряжен-



ных химических боеприпасов и объектов по производству химического оружия за пределами Сирийской Арабской Республики.

В течение этого отчетного периода Специальный координатор посетила Москву, Вашингтон, О.К., Гаагу, Лондон и Анкару. Она также принимала участие в планировании обсуждений в штаб-квартире ОЗХО и выступила в Исполнительном совете в Гааге, провела брифинг в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и выступила на Совете Россия-НАТО в Брюсселе. В каждом месте она проводила двусторонние встречи с партнерами из государств-членов для того, чтобы информировать их о достигнутом Совместной миссией прогрессе, координировать ее будущую деятельность и изыскивать для этого поддержку. Кроме того, во время всех своих встреч она настойчиво просила вносить финансовые добровольные взносы и взносы в натуральном выражении в два целевых фонда, учрежденные ОЗХО и Организацией Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы Совместная миссия имела достаточно средств и была должным образом оснащена для решения важных предстоящих задач.

Специальный координатор также встречалась с представителями Организации Объединенных Наций в Женеве, включая представителей Совместного специального представителя по Сирии, для координации соответствующей деятельности Совместной миссии. Она встречалась с должностными лицами Всемирной организации здравоохранения и контактирует с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для получения специализированной помощи и консультаций в областях здравоохранения и защиты окружающей среды.

Специальный координатор также встречалась с коллегами в Сирийской Арабской Республике в Дамаске для координации деятельности Совместной миссии и обеспечения постоянной приверженности правительства его обязательствам согласно положениям резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности и решений Исполнительного совета ОЗХО. В ходе обсуждений была подтверждена настоятельная необходимость обеспечения безопасности персонала и помещений Совместной миссии. Она также встречалась с представителями Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил в Стамбуле для разъяснения предусмотренных мандатом Совместной миссии будущих задач и деятельности в свете предстоящего начала Сирийской Арабской Республикой транспортировки химикатов на территории страны, а также обсуждения необходимости обеспечения безопасности автоколонн.

Занимаясь этой деятельностью, Специальный координатор по-прежнему действовала в постоянном контакте с Генеральным директором ОЗХО и со мною для обеспечения того, чтобы штаб-квартира ОЗХО в Гааге и Секретариат Организации Объединенных Наций в полной мере и оперативно информировались о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в процессе выполнения предусмотренных мандатом задач.

Деятельность компонента Организации Объединенных Наций

Входящий в Совместную миссию компонент Организации Объединенных Наций увеличил свой основной персонал, активы и потенциал, необходимые на местах в Дамаске, развернул отделение Совместной миссии на Кипре и открыл небольшое отделение в Нью-Йорке, по-прежнему акцентируя внимание на

обеспечении лишь «ограниченного присутствия» в каждой точке. С этой целью Совместная миссия продолжает опираться на ресурсы Организации Объединенных Наций в регионе, а также в штаб-квартире ОЗХО и Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Некоторые из вспомогательных функций Организации Объединенных Наций по-прежнему выполняются благодаря временному развертыванию персонала Организации Объединенных Наций, который обеспечивает краткосрочный потенциал, имеющий чрезвычайно важное значение для Совместной миссии. В настоящее время в Совместной миссии работают 15 экспертов ОЗХО и 48 сотрудников Организации Объединенных Наций, включая национальный персонал. Такое количество как экспертов ОЗХО, так и сотрудников Организации Объединенных Наций определяется на основе конкретных оперативных потребностей Совместной миссии.

Компонент Организации Объединенных Наций в Дамаске продолжал оказывать поддержку посредством координации и обеспечения связи с правительством Сирийской Арабской Республики, оппозиционными группами и международными заинтересованными сторонами. Он также оказывал Совместной миссии консультативные услуги по вопросам безопасности, проводил оценки рисков, информационный анализ, обеспечивал связь, занимался информационно-разъяснительной работой, оказывал услуги по вопросам логистики, а также предоставлял материально-техническую и административную поддержку.

Компонент Организации Объединенных Наций постоянно производит оценку положения в области безопасности в части, касающейся деятельности Специальной миссии в Сирийской Арабской Республике. Он принимает меры по установке технических средств для усиления безопасности в своей нынешней штаб-квартире в Дамаске. В то время некоторые средства установлены, другие либо устанавливаются, либо ждут таможенной очистки. Все бронированные машины снабжены системами связи и слежения. Были приняты меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, и начала осуществляться программа проведения учебных курсов по вопросам безопасности. Несмотря на эти меры, объект по-прежнему подвергается некоторым рискам, и Совместная миссия активно изучает безопасные альтернативные места в качестве базы для ее деятельности, если это будет сочтено необходимым по соображениям безопасности.

Как я указывал в моем последнем письме Совету Безопасности (S/2013/629), охрана и безопасность всего персонала Совместной миссии является одной из главных задач для меня, Генерального директора ОЗХО и Специального координатора. Обстановка в плане безопасности в Сирийской Арабской Республике, в том числе в Дамаске, остается сложной, проблематичной и непредсказуемой. Главную ответственность за обеспечение охраны и безопасности персонала Совместной миссии по-прежнему несет правительство Сирийской Арабской Республики. Кроме того, все стороны должны также обеспечивать доступ и охрану персонала Совместной миссии на объектах, где они могут пользоваться влиянием, с тем чтобы Совместная миссия могла выполнять свой мандат.

В настоящее время основной персонал развернут в отделении Совместной миссии на Кипре. Для тесного взаимодействия с международными донорами была создана донорская координационная/консультативная группа. Шведский летательный аппарат и экипаж были развернуты на Кипре для авиaperевозок

грузов и персонала Совместной миссии. Были также развернуты сотрудники по обеспечению личной охраны из Румынии, которые частично базируются на Кипре и обеспечивают личную охрану Специального координатора в районе Миссии. Предполагается, что в период с 1 марта 2014 года до истечения срока действия мандата Миссии эту функцию будет выполнять группа по обеспечению личной охраны из Дании.

В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций было создано нью-йоркское отделение Совместной миссии для тесной связи и координации с государствами-членами и обеспечения своевременного принятия последующих мер от имени Совместной миссии. Сотрудник по вопросам связи Организации Объединенных Наций постоянно находится в штаб-квартире ОЗХО в Гааге для дальнейшего обеспечения тесного сотрудничества и координации.

Организация Объединенных Наций и ОЗХО по-прежнему проводят с правительством Сирийской Арабской Республики переговоры по трехстороннему соглашению о статусе миссии. Кроме того, Организация Объединенных Наций и ОЗХО стремятся к подписанию меморандума о взаимопонимании с Сирийской Арабской Республикой по вопросу об оказании медицинских услуг персоналу Совместной миссии.

Деятельность в рамках этапа II

Совместная миссия продолжает осуществлять деятельность по проведению инспекций и проверок в рамках текущего этапа II. Хотя из соображений, связанных с охраной и безопасностью, сотрудники Совместной миссии не посетили 3 из 23 объектов, объявленных правительством Сирийской Арабской Республики, два из этих трех объектов в настоящее время контролируются при помощи опломбированных видеокамер ГСОМ, использующихся сирийским персоналом согласно инструкциям инспекторов Совместной миссии. Точное географическое месторасположение и время получения изображений были потом полностью подтверждены. Один из двух объектов, объявленных Сирийской Арабской Республикой заброшенными, прошел соответствующую проверку. Осталось проверить лишь один объект. Он был объявлен Сирийской Арабской Республикой как бездействующий. Этот объект будет проверен как только позволят обстоятельства и после проведения персоналом Совместной миссии оценки положения в плане безопасности.

Кроме того, в течение отчетного периода инспекторы Совместной миссии также совершали поездки для проверки полного уничтожения боеприпасов категории 3 на всех соответствующих объектах в районе Дамаска. Совместная миссия также завершила разработку планов посещений района Хомс для проверки уничтожения боеприпасов категории 3 на этих объектах. Совместная миссия по-прежнему готова совершать поездки, когда это позволит ситуация в плане безопасности.

Кроме того, в течение отчетного периода правительство Сирийской Арабской Республики приступило к уничтожению специализированного и стандартного оборудования на объектах по производству в дополнение к специальным элементам зданий и стандартным зданиям в этих же местах. В предстоящие дни Совместная миссия продолжит деятельность по проверке на этих объектах.

Деятельность в рамках этапа III

В порядке подготовки к деятельности в рамках этапа III персонал Совместной миссии посетил расположенное под Дамаском место для хранения химических материалов в целях определения характера и количества специальных упаковочных материалов, необходимых для безопасной транспортировки всех объявленных контейнеров для хранения химикатов. Полученная информация была доведена до сведения участников совещания Группы по оперативному планированию, которое проходило в штаб-квартире ОЗХО в Гааге с 6 по 9 ноября 2013 года. С тех пор были подтверждены важные обязательства в отношении внесения взносов натурой, в первую очередь со стороны Соединенных Штатов Америки; эта помощь должна обеспечить надежность и безопасность мероприятий по упаковке, погрузке и транспортировке химикатов в ходе этапа III.

Участники совещания Группы по оперативному планированию также поддержали Сирийскую Арабскую Республику в вопросе планирования шагов, которые сирийские власти должны будут предпринять для вывоза отобранных химикатов из страны для их последующего уничтожения за ее пределами. В докладе Группы также называются сроки и предполагаемые потребности с точки зрения логистики и безопасности, которые Сирийская Арабская Республика считает необходимыми в этом плане.

После соответствующего запроса Генерального директора ОЗХО 15 ноября 2013 года Специальный координатор направила всем государствам-членам письмо с изложением предполагаемых потребностей с точки зрения логистики и безопасности, которые Сирийская Арабская Республика обозначила в качестве необходимых для соблюдения наиболее неотложных сроков, установленных в решении Исполнительного совета ОЗХО от того же дня. Генеральный директор ОЗХО распространил письмо Специального координатора среди государств — участников Конвенции по химическому оружию в целях его рассмотрения.

В Ливан начали прибывать специальные упаковочные материалы, и Совместная миссия заключает контракты на поставку транспортных средств для перевозки этих материалов в Дамаск. Для наземной перевозки упаковочных материалов в сирийскую столицу потребуются значительное число грузовиков. Сирийские власти определили место для перевалочной базы в Дамаске, где упаковочные материалы будут храниться до распределения по различным объявленным местам. В этой связи Организация Объединенных Наций и ОЗХО считают, что Сирийская Арабская Республика в соответствии со своими обязательствами государства — участника Конвенции по химическому оружию отвечает за нанесение ущерба здоровью населения и окружающей среде.

В порядке подготовки к работе по упаковке отравляющих веществ Совместная миссия организовала в Бейруте учебные занятия по упаковке и международным нормам морской перевозки опасных грузов для подготовки специально отобранного сирийского персонала.

Персонал Совместной миссии совершил ознакомительную поездку в портовый город Латакия — место, выбранное Сирийской Арабской Республикой для складирования химикатов перед их вывозом из страны. Совместная миссия пришла к заключению, что этот портовый город имеет все необходимые воз-

возможности для запланированных работ по погрузке и отправке боевых отравляющих веществ, а также достаточно безопасные условия для размещения персонала Совместной миссии. В настоящее время Совместная миссия занимается устройством в Латакии временной передовой оперативной базы для поддержки деятельности по инспектированию и проверке химикатов перед их погрузкой. Возможно, химикаты потребуется переупаковать для морской перевозки в целях обеспечения наивысших стандартов безопасности.

Совместная миссия также координирует поступающие предложения о помощи и занимается планированием вспомогательных мероприятий по вывозу отобранных химикатов из Сирийской Арабской Республики морским путем. В этой связи ряд государств-членов заявили о своей готовности предоставить специальные суда-контейнеровозы, способные обеспечить безопасное хранение и безопасную транспортировку химикатов морем. Государства-члены также предлагают морское сопровождение для обеспечения безопасности этих судов. Совместная миссия ведет переговоры с этими государствами-членами на предмет выработки согласованного порядка действий. Группа планирования морских перевозок в составе заинтересованных государств-членов соберется в Кипре для дальнейшего обсуждения этого вопроса. Необходимо как можно скорее доработать детали окончательного плана по уничтожению химикатов. В этой связи Организация Объединенных Наций и ОЗХО считают, что государства, которые берут на себя обязательства по вывозу и транспортировке морем, должны постараться договориться между собой по вопросам владения, юрисдикции и контроля и по смежным вопросам ответственности за обеспечение безопасности и уменьшения связанных с обеспечением безопасности рисков и других рисков, в том числе применительно к ущербу для здоровья населения и для окружающей среды.

В дополнение к двум целевым фондам, созданным ОЗХО и Организацией Объединенных Наций для финансирования этой деятельности, Исполнительный совет попросил Генерального директора ОЗХО создать третий специальный целевой фонд — для сбора финансовых средств в целях полного уничтожения бинарных химических компонентов и связанных с ними реакционных масс Сирийской Арабской Республики за пределами страны. 20 ноября 2013 года ОЗХО также выступила с призывом о проявлении заинтересованности с целью выявить коммерческие компании, заинтересованные в участии в будущем тендере на обработку и утилизацию опасных и неопасных органических и неорганических химикатов и связанных с ними упаковочных материалов. Государствам-членам рекомендуется вносить взносы во все три целевых фонда, созданные ОЗХО и Организацией Объединенных Наций, для обеспечения успешного выполнения мандата.

Заключение

Совместная миссия добилась значительного прогресса в проверке осуществления Сирийской Арабской Республики мероприятий в рамках этапа II, в планировании мероприятий на этапе III и в начальной деятельности на этапе III. Исполнительный совет ОЗХО в своем решении от 15 ноября 2013 года установил амбициозные сроки. Для соблюдения этих сроков потребуются беспрецедентные усилия и координация действий всех заинтересованных сторон в чрезвычайно сложных условиях.

Ряд государств-членов играют крайне важную роль в плане оказания помощи в осуществлении соответствующих решений Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. В частности, я хотел бы еще раз выразить признательность правительству Кипра за то, что оно согласилось принять Совместную миссию на своей территории, и за его помощь в размещении персонала и имущества Совместной миссии. Хотел бы искренне поблагодарить правительство Ливана за содействие в переправке всего персонала и имущества Совместной миссии в Сирийскую Арабскую Республику через транзитные узлы Бейрута.

Кроме того, ряд государств-членов предоставили Совместной миссии материальные средства, техническую помощь и очень важное имущество, а еще несколько государств-членов ожидают подтверждения своих предложений. Совместная миссия получила ценную дополнительную поддержку в натуральном выражении от Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Швеции и Европейского союза. По состоянию на 25 ноября 2013 года в целевом фонде ОЗХО насчитывалось 10,8 млн. евро; эта сумма образовалась за счет взносов от Германии, Дании, Ирландии, Канады, Латвии, Нидерландов, Республики Корея, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Финляндии, Швейцарии и Эстонии. В целевом фонде Организации Объединенных Наций в настоящее время имеется 2 млн. долл. США, поступившие от Соединенных Штатов; кроме того, 250 000 евро обязалась предоставить Дания и еще 250 000 евро обязался предоставить Люксембург. Без этой помощи Совместная миссия не смогла бы выполнить поставленные перед ней задачи.

Если говорить о перспективах, то на выполнение определяемых мандатом задач в соответствии с решениями Исполнительного совета ОЗХО и резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности по-прежнему может повлиять ряд аспектов и обстоятельств.

Во-первых, по-прежнему остро ощущается необходимость во взносах натурой. Как уже говорилось выше, отмечен прогресс в плане приобретения и доставки упаковочных материалов для деятельности в рамках этапа III. Государствам-членам, которые рассматривают возможность предоставления имущества, необходимого для обеспечения безопасности, рекомендуется решать эти вопросы в двустороннем порядке с правительством Сирийской Арабской Республики. Одновременно с этим сирийским властям рекомендуется рассмотреть альтернативные возможности обеспечения охраны и безопасности при наземной транспортировке химикатов. Помимо этого, могут быть выявлены и другие потребности, касающиеся уничтожения химикатов и реакционных масс за пределами Сирийской Арабской Республики, а также может потребоваться дополнительное оборудование для завершения процесса уничтожения сирийского химического оружия, химикатов и объектов по их производству на территории Сирийской Арабской Республики.

Во-вторых, крайне важно обеспечить полную ясность в отношении плана вывоза химикатов и их уничтожения за пределами сирийской территории, в том числе в отношении места, где будет проводиться их уничтожение. Для дальнейшей работы в этом направлении необходимо проработать детали, в том числе относительно сроков наличия оборудования и портовых средств, и необ-

ходимо тщательно взвешенное соглашение относительно конкретной роли и функций Совместной миссии и соответствующих государств-членов.

В-третьих, достижение поставленных перед Совместной миссией целей невозможно без создания в Сирийской Арабской Республике условий, благоприятствующих выполнению этих задач. Сирийские власти продолжают конструктивно сотрудничать с Совместной миссией. Представители базирующейся в Стамбуле сирийской оппозиции также заявили о своей поддержке мер по безопасной перевозке химикатов грузовым транспортом. Совет Безопасности в своей резолюции [2118 \(2013\)](#) подчеркнул важность обеспечения безопасности деятельности, осуществляемой персоналом Совместной миссии, и предоставления ему немедленного и беспрепятственного доступа. Кроме того, в этой резолюции Совет постановил, что все стороны в Сирийской Арабской Республике должны полностью сотрудничать в этом отношении. Тем не менее недавние столкновения в Сирийской Арабской Республике показывают, что ситуация с безопасностью является нестабильной, непредсказуемой и в высшей степени опасной. Генеральный директор ОЗХО и я по-прежнему крайне обеспокоены по поводу неприкосновенности и безопасности персонала Совместной миссии.

С учетом сложного характера задач и непредсказуемости оперативной обстановки можно говорить о том, что Совместная миссия по-прежнему не в состоянии контролировать многие факторы. Ее персонал делает все возможное для создания условий, необходимых для выполнения порученных ей задач. Международное сообщество должно быть неизменно в своей поддержке женщин и мужчин из Совместной миссии. Организация Объединенных Наций будет продолжать действовать в партнерстве с ОЗХО для осуществления через посредство Совместной миссии положений решений Исполнительного совета (ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1) и резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности во всей их полноте.

Буду признателен за срочное доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия от 26 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО ЕС-М-33/DEC.1 и резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 октября по 22 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюнджю

Добавление

[Первоначальный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) документа ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года Технический секретариат (далее «Секретариат») ежемесячно докладывает Исполнительному совету (далее «Совет») о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также представляется Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. Первый такой доклад Секретариата был представлен Совету 25 октября 2013 года (документ ЕС-М-34/DG.1 от 25 октября 2013 года) и охватывал период с 27 сентября по 22 октября 2013 года.
3. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в пункте 2(f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
4. Настоящий доклад, таким образом, представляется в соответствии с обоими вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся их выполнения за период с 23 октября по 22 ноября 2013 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документа ЕС-М-33/DEC.1

5. Ниже изложен прогресс, достигнутый в течение отчетного периода Сирийской Арабской Республикой в выполнении ее обязательств, предусмотренных в пункте 1 решения Совета ЕС-М-33/DEC.1:

а) в соответствии с подпунктом 1(b) решения ЕС-М-33/DEC.1 Сирийская Арабская Республика представляет первоначальное объявление, предусмотренное статьей III Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»), не позднее чем через 30 дней после принятия решения Совета, т.е. не позднее 27 октября 2013 года. Секретариат получил первоначальное объявление 23 октября 2013 года. В своем первоначальном объявлении Сирийская Арабская Республика представила информацию, требуемую по статье III, объявив владение химическим оружием, объектами по производству химического оружия (ОПХО), оставленным химическим оружием, химическими средствами борьбы с беспорядками и другими объектами, связанными с химическим оружием, а также информацию, требуемую по статье VI относительно объектов химической промышленности. 21 ноября 2013 года Сирийская Арабская Республика представила поправку к своему первоначальному объявлению, в которой увеличила общее количество объявленных боеприпасов до приблизительно 1260 единиц и предоставила информацию о получении химикатов и производ-

ственного оборудования для своей программы химического оружия в период 1982–2010 годов;

b) в соответствии с подпунктом 1(c) решения ЕС-М-33/DEC.1 Сирийская Арабская Республика обязана завершить ликвидацию всех материалов и оборудования для химического оружия в первом полугодии 2014 года. Согласно требованиям, предусмотренным статьей III Конвенции, Сирийская Арабская Республика представила свои общие планы уничтожения химического оружия и ОПХО 23 октября 2013 года в рамках своего первоначального объявления. Генеральный директор внимательно изучил эту информацию и сделал вывод о том, что «предложение Сирии проводить уничтожение химического оружия за пределами ее территории является наиболее жизнеспособным имеющимся вариантом выполнения требований, установленных решением Совета (документ ЕС-М-33/DEC.1) и резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций для безопасной и скорейшей ликвидации химического оружия в Сирии» (документ ЕС-М-34/DG.14 от 5 ноября 2013 года). Согласно подпункту 1(c) документа ЕС-М-33/DEC.1 Совет принял решение ЕС-М-34/DEC.1 15 ноября 2013 года. В этом решении установлены подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских ОПХО. В нем также установлены сроки вывоза химического оружия с территории Сирийской Арабской Республики и его уничтожения за пределами ее территории. Кроме того, 18 ноября 2013 года Сирийская Арабская Республика проинформировала Секретариат о том, что она уничтожила все объявленные единицы химического оружия категории 3;

c) в соответствии с подпунктом 1(d) решения ЕС-М-33/DEC.1 Сирийская Арабская Республика обязана завершить как можно скорее и в любом случае не позднее 1 ноября 2013 года функциональное уничтожение (приведение в непригодное или нерабочее состояние) оборудования для производства, а также смешивания и снаряжения химического оружия. Как сообщил Генеральный директор на тридцать четвертом заседании Совета, этот срок был соблюден в пределах указанной даты. В соответствии с подпунктом 2 (b) решения ЕС-М-34/DEC.1 сирийский персонал продолжает уничтожать специальные элементы объявленных зданий и сооружений на ОПХО;

d) в соответствии с подпунктом 1(e) решения ЕС-М-33/DEC.1 и пунктом 7 резолюции 2118 (2013) Сирийская Арабская Республика должна полностью сотрудничать по всем аспектам их выполнения. Сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество с группой ОЗХО в проведении ее деятельности в течение отчетного периода;

e) продолжалось эффективное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в контексте Совместной миссии ОЗХО и Организации Объединенных Наций в Сирийской Арабской Республике.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

6. Персонал ОЗХО, первоначально развернутый в Сирийской Арабской Республике, вернулся в Гаагу в конце октября 2013 года. Персонал следующей ротации, который по состоянию на отчетную дату насчитывал 14 человек, прибыл в Дамаск, Сирийская Арабская Республика, 6 ноября 2013 года и будет на-

ходиться там в ноябре. Кроме того, сотрудник ОЗХО по логистике базируется в Бейруте, Ливан.

7. В течение отчетного периода Секретариат смог проверить одно из двух мест, которые раньше посетить не удалось по соображениям безопасности. Проверка была проведена при помощи опломбированных видеокамер ГСОМ¹, использовавшихся сирийским персоналом согласно инструкциям инспекционной группы. Точное географическое местоположение и время съемки/получения изображений были потом полностью подтверждены. Было подтверждено, как было указано в первоначальном объявлении, что это место давно заброшено, а на здании видны обширные следы боевых действий. Таким образом, Секретариат на данный момент проверил 22 из 23 мест, объявленных Сирийской Арабской Республикой. Единственное остающееся место не удалось посетить по причинам безопасности. Оно объявлено Сирийской Арабской Республикой как бездействующее. Единицы с этого места были перемещены в другие доступные места и проверены в сопоставлении с данными, объявленными Сирийской Арабской Республикой. Это последнее место будет проинспектировано, как только условия это позволят и в соответствии с оценкой, подготовленной Организацией Объединенных Наций.

8. По состоянию на отчетную дату персонал Секретариата в ходе инспекций проверил уничтожение более 60 процентов объявленного химического оружия категории 3, о котором говорится в подпункте 5(b) выше.

9. В ходе инспекций и с учетом сроков, установленных Советом для уничтожения сирийского химического оружия, персонал Секретариата занимался подготовкой к проверке уничтожения Сирийской Арабской Республикой всех единиц специализированного оборудования для производства, смешивания и снаряжения, о чем говорится в подпункте 5(c) выше, а также уничтожения специальных элементов объявленных зданий и сооружений.

10. Группа по оперативному планированию (ГОП) из персонала ОЗХО и Организации Объединенных Наций и национальных экспертов, выделенных государствами-участниками, которые смогли сделать это, собралась в Гааге 6–9 ноября 2013 года в присутствии делегации Сирийской Арабской Республики. ГОП в составе 30 экспертов в различных областях разработала основные контуры «Общего плана вывоза химического оружия из Сирии для его уничтожения за пределами ее территории», который был распространен в приложении к документу ЕС-М-34/DG.15 от 14 ноября 2013 года. ГОП представила сценарий быстрой, упорядоченной упаковки и транспортировки отравляющих веществ из Сирийской Арабской Республики для уничтожения. Вывод ГОП состоял в том, что условия безопасности являются абсолютными предварительными условиями успеха такого плана и что следует уделять должное внимание защите населения и охране окружающей среды на каждом этапе транспортировки и уничтожения. Кроме того, ГОП рекомендовала в полной мере соблюдать международные нормы и стандарты, применимые к перевозке опасных материалов.

11. Секретариат разработал меры для исключения необнаруженного удаления химического оружия в ходе перегрузки некоторых из химикатов в морские контейнеры, пригодные для транспортировки и отвечающие международным

¹ ГСОМ — глобальная система определения местоположения.

стандартам и требованиям в области транспортировки, или при их практической перевозке между объектами по хранению химического оружия (ОХХО) в Сирийской Арабской Республике и местами уничтожения за пределами Сирийской Арабской Республики. Эти меры предусматривают сочетание физического присутствия инспекторов, использования оборудования дистанционного наблюдения, применения пломб, а также — в тех случаях, когда это применимо, — взвешивания или использования альтернативных средств определения количеств химикатов, перегруженных и вывезенных за пределы Сирийской Арабской Республики. Кроме того, будет производиться отбор проб на выборочной основе из различных емкостей, который поможет идентификации химикатов для целей транспортировки. Такие пробы будут проанализированы инспекционными группами, и результаты будут включены в комплекты документации, сопровождающей морские контейнеры. Они будут опечатаны персоналом ОЗХО после их сертификации к отправке морским транспортом, и каждый контейнер будет оснащен отслеживающим устройством. Организация Объединенных Наций будет оказывать логистическую поддержку на стадии перевозки, а также стимулировать и координировать международную помощь в поддержку этой операции.

12. В соответствии с требованиями пункта 13 документа ЕС-М-34/DEC.1 Секретариат также приступил к разработке соглашений по объекту для ОХХО в Сирийской Арабской Республике. Конкретные процедуры, которые будут регулировать инспекции на таких объектах до уничтожения или вывоза хранящегося химического оружия, будут согласованы между Секретариатом и сирийским Национальным органом, и Совет будет проинформирован в установленном порядке после их заключения.

13. С целью изучения альтернатив уничтожения на коммерческих химических объектах по утилизации бинарных компонентов химического оружия и любых связанных с ними реакционных масс, упомянутых в подпункте 3(а) документа ЕС-М-34/DEC.1, и объявленных химикатов, упомянутых в подпункте 3(б) того же решения, согласно просьбе, содержащейся в пункте 24 документа ЕС-М-34/DEC.1, 21 ноября 2013 года Секретариат обратился с призывом выразить интерес к компаниям, заинтересованным в участии в будущем тендере на обработку и утилизацию опасных и неопасных органических и неорганических химикатов и связанных с ними упаковочных материалов и емкостей/бочек или их частей. Секретариат обратил внимание государств-участников на призыв выразить интерес посредством ноты (документ [S/1142/2013](#) от 22 ноября 2013 года). Крайний срок получения заявок с выражением интереса компаниями установлен на 29 ноября 2013 года.

14. Генеральный директор 19 октября, 1 ноября и 15 ноября 2013 года встречался со Специальным координатором Совместной миссии ОЗХО и Организации Объединенных Наций в Сирийской Арабской Республике г-жой Сигрид Кааг. Г-жа Кааг представила Совету информацию на его тридцать четвертом заседании 15 ноября 2013 года. Кроме того, г-н Аамир Шоукет назначен заместителем начальника аппарата в Секретариате и будет выполнять функции сотрудника по поддержанию связей ОЗХО со Специальным координатором.

Дополнительные ресурсы

15. Целевой фонд ОЗХО для обеспечения финансирования для содействия технической деятельности ОЗХО в поддержку проверки уничтожения сирийского химического оружия (документ [S/1132/2013](#) от 16 октября 2013 года) имел остаток в размере 10,4 млн. евро по состоянию на отчетную дату настоящего доклада, получив взносы от Германии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Швейцарии и Эстонии. Еще шесть государств-участников (Италия, Латвия, Люксембург, Новая Зеландия, Республика Корея и Чешская Республика) сделали официальные заявления о внесении взносов в размере еще 6,5 млн. евро. Генеральный директор хотел бы выразить свою признательность тем государствам-участникам, которые уже сделали добровольные взносы в этот целевой фонд или заявили о своем намерении сделать их.

16. Секретариат хотел бы также выразить благодарность тем государствам-участникам, которые оказали поддержку в натуральном выражении: Кипру и Ливану — за предоставление логистической поддержки Миссии; Германии, Италии и Нидерландам — за авиаперевозку развернутых групп; Европейской службе внешнеполитической деятельности, некоторым государствам — членам Европейского союза и Соединенным Штатам Америки — за предоставление бронированных транспортных средств; и Канаде — за авиаперевозку транспортных средств, предоставленных Соединенными Штатами Америки.

17. В соответствии с пунктом 6 документа ЕС-М-34/DEC.1 19 ноября Секретариат обратился с призывом о внесении добровольных взносов в специальный целевой фонд для финансовых ресурсов, необходимых для деятельности, связанной с полным уничтожением сирийского химического оружия за пределами территории Сирийской Арабской Республики (документ [S/1141/2013](#) от 19 ноября 2013 года).